

Translation: Multiplicities and Multitudes

The event questions and complicates the seemingly banal and common-sense practice of telling what we believe are the same stories in what we see as different languages.

The speakers will engage in discussions about their experiences of residing and working at the intersection of storytelling and translation, exploring diverse meanings and practices of translation across cultural, historical, and disciplinary contexts in literature and visual arts.

Does the term "translation" encompass too many disparate practices and objects? What occurs when we recognize translation as prismatic, inherently collective, continuously generating new translations? Is translation manifested in the works of writers and visual artists? Do translators create, recreate, or imitate? How do they navigate the instability and vulnerability of inhabiting the contact zone? How do they acquire and impart the art of translation? Are translators ever alone, never faithful? The audience is invited to open up to these questions during the event and the subsequent exhibition.

Participants:

Matthew Reynolds, Oxford University

Alev Ersan, Istanbul

Moderator: Milan Vukašinović, Uppsala University

Time: November 28, 19.00

Venue: Kiraathane Istanbul Literature House

